

| Bande                       | Nombre de cas traités | Hôpital                    | Diagnostic                    |
|-----------------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------------------|
| <i>Septembre 1962 (fin)</i> |                       |                            |                               |
| Atlin Teslin.....           | 1                     | H. gén. de Whitehorse..... | Bronchopneumonie              |
|                             | 1                     | Miller-Bay.....            | Épilepsie                     |
|                             | 1                     | ".....                     | Grossesse                     |
| Rivière aux Liards.....     | 1                     | Charles Camsell.....       | Blessure par arme à feu       |
|                             | 1                     | ".....                     | Fracture du fémur             |
|                             | 1                     | ".....                     | Mastite tuberculeuse          |
|                             | 1                     | Miller-Bay.....            | Phtisie                       |
| <i>Octobre 1962</i>         |                       |                            |                               |
| Tahltan.....                | 1                     | H. gén. de Whitehorse..... | Fracture du bassin            |
|                             | 1                     | ".....                     | Bronchopneumonie              |
|                             | 1                     | ".....                     | Fracture du nez               |
|                             | 1                     | ".....                     | Amygdalite                    |
|                             | 1                     | ".....                     | Fracture du bassin            |
| Tahltan.....                | 1                     | H. gén. de Whitehorse..... | Hématurie                     |
|                             | 1                     | ".....                     | Abcès au cou                  |
|                             | 1                     | ".....                     | Fièvre rhumatismale           |
|                             | 1                     | Nanaïmo.....               | Paralysie par encéphalopathie |
|                             | 1                     | Miller-Bay.....            | Apparence de tuberculose      |
| Atlin Teslin.....           |                       | ".....                     | Épilepsie                     |
| Rivière aux Liards.....     | 1                     | Charles Camsell.....       | Blessure par arme à feu       |
|                             | 1                     | ".....                     | Fracture du fémur             |
|                             | 1                     | ".....                     | Mastite tuberculeuse          |
|                             | 1                     | Miller-Bay.....            | Phtisie                       |

VENTE DE CÉRÉALES PAR LA COMMISSION  
DU BLÉ ET SES AGENTS

*Question n° 1093—M. Korchinski:*

1. Quels sont les noms des sociétés ou organismes qui, durant les dix dernières années, ont vendu à des pays étrangers du blé et d'autres grains dont la vente est réservée à la Commission canadienne du blé?

2. Quels pays ont acheté du blé et d'autres céréales de ces sociétés ou organismes durant la même période?

3. Quelles ont été les quantités de blé et d'autres grains vendus à chaque pays par ces sociétés ou organismes au cours de la même période?

4. Durant les dix dernières années, quelle quantité de blé ou d'autres céréales la Commission du blé a-t-elle vendue directement et quels sont les pays en cause?

5. Durant la même période, quelle quantité de blé et d'autres grains la Commission du blé a-t-elle vendue directement à des acheteurs canadiens?

6. Durant la même période, quelle quantité de blé et d'autres céréales a-t-on vendue, au Canada, par des agents représentant la Commission du blé?

—Monsieur l'Orateur, me serait-il permis de retirer cette question afin de la tourner autrement. Sous sa forme actuelle, il faudrait entreprendre de trop longues recherches afin d'y répondre, mais, en la posant d'une autre façon, je crois pouvoir obtenir les renseignements voulus.

**M. l'Orateur:** Consent-on à ce que la question soit retirée?

**Des voix:** D'accord!

(L'ordre est annulé et la question retirée.)

[M<sup>me</sup> Casselman.]

SOMME ATTRIBUÉE À LA BANDE INDIENNE  
DE MIRAMICHI (N.-B.)

*Question n° 1113—M. McWilliam:*

A-t-on cédé ou attribué sur la caisse de fiduciaire de la bande de Red-Bank de l'agence indienne de Miramichi, au Nouveau-Brunswick, une somme autre que les \$2,766.44 pour les frais d'installations des services d'eau sur la réserve et, dans le cas de l'affirmative, quelle somme?

**M. McGee:** Oui, la somme de \$3,233.56 a été dépensée au cours de l'année financière 1960-1961. De par l'autorisation d'une résolution du Conseil de la bande, en date du 9 juin 1960, cette somme, de même que la somme de \$2,766.44 mentionnée dans la question, devait être prélevée sur la caisse d'immobilisations de la bande pour l'installation des services d'eau sur la réserve.

COMMIS POSTAL ADJOINT—TRAITEMENT  
ANNUEL

*Question n° 1119—M. Douglas:*

1. Quel est le traitement annuel d'un commis postal adjoint et quelles sont ses heures quotidiennes de travail?

2. Comment se comparent-ils au taux actuel du traitement et aux heures quotidiennes de travail d'un commis, classe 1, et d'un manoeuvre?

**L'hon. M. Halpenny:** 1. Il n'y a pas de catégorie de ce genre à la Commission du service civil.

2. Non applicable.